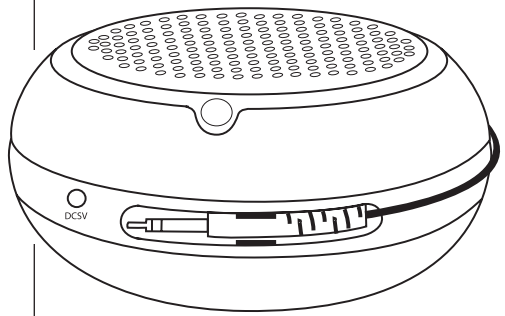
hama®
THE SMART SOLUTION

Smartphone Speaker MACARON

Smartphone-Lautsprecher



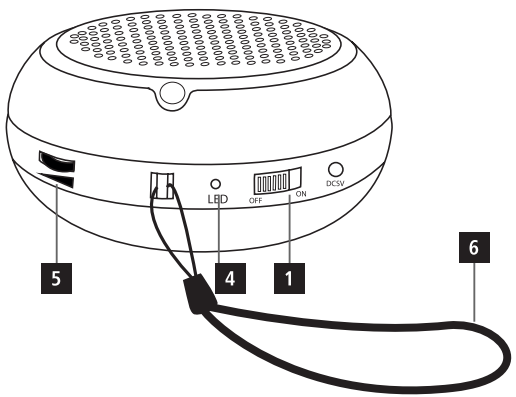
- Operating Instructions **GB**
- Bedienungsanleitung **D**
- Mode d'emploi **F**
- Instrucciones de uso **E**
- Istruzioni per l'uso **I**
- Gebruiksaanwijzing **NL**
- Instrukcja obsługi **PL**

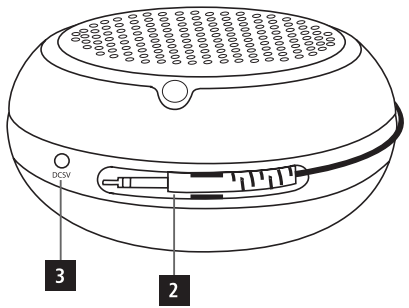
00139600
00139601
00139602
00139603

hama®
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00139600_03/05.15





Controls and Displays

1. On/off switch
2. 3.5 mm jack
3. DC socket
4. LED indicator
5. Volume control
6. Hand strap

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- 1 Macaron smartphone speaker
- 1 USB/DC cable
- 1 hand strap
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

4. Operation

4.1. Charging the battery

Warning – Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections to charge the product.
- As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored for a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

- Charge the speaker fully before using it for the first time.
- Connect the included USB cable to the speaker's **DC socket** (3).
- Connect the USB plug on the USB/DC cable to an available USB port on your computer or another suitable USB terminal device. Please refer to the operating instructions for the USB terminal device used.
- The **LED** indicator (4) will illuminate in red during active charging. If the battery is fully charged, the red **LED** indicator (4) will switch off.

Note – Charging

- It takes approx. 3 hours to completely charge the product.
- The speaker's battery can be charged whether the speaker is on or off.

4.2. Audio playback

- Ensure that the speaker is switched off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) to the speaker using the included **3.5 mm jack** (2).
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Use the **on/off switch** (1) to switch on the speaker. The **on/off switch** (1) will be in the ON position.
- The blue **LED** indicator (4) will illuminate.
- Start and control audio playback on the connected terminal device as required.

5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

8. Technical Data

	Macaron speaker
Supply voltage	5 V ⎓
Current consumption	max. 230 mA
Battery type	Lithium ion
Typ. capacity	500 mAh
Temperature range	0° C – 40° C
Frequency range	20 Hz – 20 kHz
Output	3 W
Impedance	4 Ω

9. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

00139603man_de_en_es_fr_it_nl_pl.indd 5-3
19.05.15 09:26

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Ein-/Ausschalter
2. 3,5mm-Klinkenstecker
3. DC-Buchse
4. LED-Anzeige
5. Lautstärkeregler
6. Trageschlaufe

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1x Smartphone Lautsprecher Macaron
- 1x USB-/DC-Kabel
- 1x Trageschlaufe
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

4. Betrieb

4.1. Aufladen des Akkus

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Lautsprecher einmal vollständig auf.
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-/DC-Kabel an der **DC-Buchse** (3) des Lautsprechers an.
- Schließen Sie den USB-Stecker des USB-/DC-Kabels an einer freien USB-Buchse Ihres Computers oder einem anderen geeigneten USB-Endgerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Endgeräts.
- Die **LED**-Anzeige (4) leuchtet bei einem aktiven Ladevorgang rot. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die **LED**-Anzeige (4).

Hinweis – Ladevorgang

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca.3 Stunden.
- Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.

4.2. Audio-Wiedergabe

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den Lautsprecher mittels des **3,5mm-Klinkensteckers** (2).
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Betätigen Sie den **Ein-/ Ausschalter** (1), um den Lautsprecher einzuschalten. Der **Ein-/Ausschalter** (1) ist auf der Position ON.
- Die blaue **LED**-Anzeige (4) leuchtet.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

8. Technische Daten

	Lautsprecher Macaron
Versorgungsspannung	5 V ⎓
Stromaufnahme	max. 230 mA
Akkutyp	Lithium-Ion
Typ. Kapazität	500 mAh
Temperaturbereich	0° C – 40° C
Frequenzbereich	20 Hz – 20 kHz
Leistung	3 W
Impedanz	4 Ω

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

00139603man_de_en_es_fr_it_nl_pl.indd 4-5 19.05.15 09:26

Éléments de commande et d'affichage

1. Interrupteur de mise sous/hors tension
2. Jack mâle 3,5mm
3. Prise CC
4. Voyant LED
5. Réglage du volume
6. Dragonne

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1 enceinte pour smartphone Macaron
- 1 câble USB/CC
- 1 dragonne
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

4. Fonctionnement

4.1. Charge de la batterie

Avertissement – concernant la batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

- Veuillez charger entièrement les haut-parleurs lors de la première utilisation.
- Branchez le câble USB/DC fourni à la **prise CC** (3) de l'enceinte.
- Insérez le connecteur USB du câble USB/CC dans un port USB libre de votre ordinateur ou d'un autre appareil USB approprié. Veuillez les consignes du mode d'emploi de l'appareil USB utilisé à ce sujet.
- Le voyant **LED** (4) s'allume en rouge pendant la charge. Le voyant **LED** (4) s'éteint lorsque la batterie est entièrement chargée.

Remarque – concernant le cycle de charge

- Un cycle de charge complet dure environ 3 heures.
- Il est possible de recharger la batterie d'une enceinte sous ou hors tension.

4.2. Lecture audio

- Vérifiez que l'enceinte soit hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'enceinte à l'aide de la prise **Jack mâle 3,5mm** (2) fourni.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Appuyez sur **l'interrupteur de mise sous/hors tension** (1) afin de mettre l'enceinte sous tension. **L'interrupteur de mise sous/hors tension** (1) placé en position ON.
- Le voyant **LED** (4) s'allume en bleu.
- Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté.

5. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

	Enceinte Macaron
Tension d'alimentation	5 V ⎓
Consommation de courant	max. 230 mA
Type de batterie	Lithium-Ion
Capacité	500 mAh
Plage de température	0° C – 40° C
Fréquence	20 Hz – 20 kHz
Puissance	3 W
Impédance	4 Ω

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

00139603man_de_en_es_fr_it_nl_pl.indd 6-7 19.05.15 09:26

Elementos de manejo e indicadores

1. Interruptor on/off
2. Jack estéreo de 3,5 mm
3. Conector hembra CC
4. Visualización LED
5. Regulador de volumen
6. Correa

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- 1 altavoz para smartphone Macaron
- 1 cable USB/CC
- 1 correa
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

4. Funcionamiento

4.1. Carga de la batería

Aviso – Pila recargable

- Utilice sólo cargadores adecuados o conexiones USB para cargar.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue en profundidad el producto.
- Evite almacenar, cargar y usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).

- Antes de utilizar por primera vez el altavoz, cárguelo por completo.
- Conecte el cable USB/CC suministrado al **conector hembra CC** (3) del altavoz.
- Conecte ahora la clavija USB del cable USB/CC a un puerto USB libre de su ordenador o de otro terminal USB apropiado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del terminal USB utilizado.
- El indicador **LED** (4) luce rojo mientras dure el proceso de carga activo. Una vez se haya cargado completamente la pila recargable, el indicador **LED** (4) se apaga.

Nota – Proceso de carga

- Un proceso de carga completo dura aprox. 3 horas.
- La batería del altavoz puede cargarse estando éste tanto encendido como apagado.

4.2. Reproducción de audio

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Conecte su terminal portátil (reproductor MP3, teléfono inteligente, etc.) y el altavoz mediante el **jack estéreo de 3,5mm** (2).
- Baje el volumen de su terminal.
- Pulse el **interruptor on/off** (1) para encender el altavoz. El **interruptor on/off** (1) se encuentra en la posición ON.
- El indicador **LED** azul (4) está iluminado.
- Inicie y controle la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda.

5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el productot.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

8. Datos técnicos

	Altavoz Macaron
Tensión de alimentación	5 V ⎓
Consumo de corriente	máx. 230 mA
Tipo de pila recargable	Ion de litio
Capacidad típ.:	500 mAh
Rango de temperatura	0° C – 40° C
Rango de frecuencia	20 Hz – 20 kHz
Potencia	3 W
Impedancia	4 Ω

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

00139603man_de_en_es_fr_it_nl_pl.indd 8-9 19.05.15 09:26

Elementi di comando e indicazioni

1. Interruttore on / off
2. Spina jack 3,5 mm
3. Presa DC
4. LED di indicazione:
5. Regolatore volume
6. Tracolla

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- 1 cassa acustica per smartphone Macaron
- 1 cavo USB/DC
- 1 tracolla
- queste istruzioni per l'uso
-

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

4. Esercizio

4.1. Carica delle batterie

Attenzione – Batterie

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare la conservazione, la carica e l'utilizzo a temperature estreme.
- In caso di lungo inutilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la cassa acustica.
- Collegare il cavo di carica USB/DC alla **presa DC** (3) della cassa.
- Collegare la spina USB del cavo USB/DC a una porta USB libera del computer o a un altro terminale USB idoneo. Consultare le istruzioni per l'uso del terminale USB utilizzato.
- Il **LED** di indicazione rosso (4) si accende se il processo di carica è attivo. Se la batteria è completamente carica, il **LED** d'indicazione (4) si spegne.

Avvertenza – processo di carica

- Un processo di carica completo dura ca. 3 ore.
- La batteria della cassa si può caricare a cassa accesa e spenta.

4.2. Riproduzione audio

- Accertarsi che l'altoparlante sia spento.
- Collegare il terminale mobile (lettore MP3, smartphone ecc.) e la cassa mediante la **spina jack da 3,5 mm** (2).
- Regolare il volume del terminale su un livello basso.
- Azionare **l'interruttore on/off** (1) per accendere la cassa. **L'interruttore on/off** (1) è in posizione ON.
- Il **LED** d'indicazione blu (4) lampeggia.
- Avviare la riproduzione audio sul terminale collegato.

5. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia peluccchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

8. Dati tecnici

	Cassa acustica Macaron
Tensione di alimentazione	5 V ⎓
Potenza assorbita	max. 230 mA
Tipo di batteria	Lithium-Ion
Tipo Capacità	500 mAh
Campo di temperatura	0° C – 40° C
Gamma di frequenza	20 Hz – 20 kHz
Potenza	3 W
Impedenza	4 Ω

9. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

00139603man_de_en_es_fr_it_nl_pl.indd 10-11 19.05.15 09:26

Bedieningselementen en weergaven

1. Schakelaar In/Uit
2. Stereostekker 3,5 mm
3. DC-poort
4. LED-indicatie
5. Volumeregelaar
6. Draagband

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- 1x smartphone luidspreker Macaron
- 1x USB-/DC-kabel
- 1x draaglus
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

4. Gebruik en werking

4.1. Opladen van de accu

Waarschuwing – accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen vermijden.
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen dienen ze ten minste elke 3 maanden opgeladen te worden.

- Laad voor het eerste gebruik de luidspreker eenmaal volledig op.
- Sluit de meegeleverde USB-/DC-Kabel op de **DC-poort** (3) van de luidspreker aan.
- Sluit de USB-stekker van de USB-DC-kabel op een vrije USB-poort van uw computer of een ander geschikt USB-toestel aan. Neem hiervoor de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-eindtoestel in acht.
- De **LED**-indicatie (4) brandt tijdens het (actief) opladen rood. Zodra de accu volledig is opgeladen gaat de **LED**-indicatie (4) uit.

Aanwijzing – oplaadprocedure

- Het volledig opladen duurt ca. 3 uur.
- De accu van de luidspreker kan zowel in een in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.

4.2. Audioweergave

- Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- Sluit uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, smartphone, enz.) en de luidspreker met behulp van de **stereokabel 3,5** mm (2) aan.
- Stel het volume van uw eindtoestel op een laag niveau in.
- Druk op de **schakelaar In/Uit** (1) om de luidspreker in te schakelen. De **schakelaar In/Uit** (1) staat in de stand ON.
- De blauwe **LED**-indicatie (4) brandt.
- Start en regel de audioweergave op het desbetreffende aangesloten eindtoestel.

5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

8. Technische specificaties

	Luidspreker Macaron
Voedingsspanning	5 V ⎓
Stroomverbruik	max. 230 mA
Accutype	Lithium-Ion
Type Capaciteit:	500 mAh
Temperatuurbereik	0° C – 40° C
Frequentiebereik	20 Hz – 20 kHz
Vermogen	3 W
Impedantie	4 Ω

9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

00139603man_de_en_es_fr_it_nl_pl.indd 12-13 19.05.15 09:26

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Wyłącznik zasilania
2. Wtyk jack 3,5 mm
3. Gniazdo DC
4. Dioda LED
5. Regulator głośności
6. Pasek do noszenia

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- - 1x głośnik do smartfona Macaron
- - 1x kabel USB/DC
- - 1x pasek do noszenia
- - niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

4. Obsługa

4.1. Ładowanie akumulatora

Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulator.

- Przed pierwszym użyciem głośnika należy go całkowicie naładować.
- Podłączyć dołączony kabel ładujący USB/DC do **gniazda DC** (3) głośnika.
- Wtyk USB kabla USB/DC podłączyć do wolnego portu USB komputera lub innego odpowiedniego urządzenia końcowego USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanego urządzenia końcowego USB.
- Dioda **LED** (4) świeci się na czerwono podczas aktywnego procesu ładowania. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda **LED** (4) gaśnie.

Wskazówki – proces ładowania

- Kompletny proces ładowania trwa ok. 3 godziny.
- Akumulator głośnika można ładować zarówno w stanie włączonym, jak i wyłączonym.

4.2. Odtwarzanie audio

- Sprawdzić, czy głośnik jest wyłączony.
- Połączyć mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) i głośnik za pomocą **wtyku jack 3,5 mm** (2).
- Ustawić głośność urządzenia końcowego na niski poziom.
- Nacisnąć **wyłącznik zasilania**(1), aby włączyć głośnik. **Wyłącznik zasilania** (1) jest w pozycji ON.
- Świeci się niebieska dioda **LED** (4).
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.

5. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

8. Dane techniczne

	Cassa acustica Macaron
Napięcie zasilania	5 V ⎓
Pobór prądu	maks. 230 mA
Typ akumulatora	litowo-jonowy
Typowa pojemność	500 mAh
Zakres temperatur	0° C – 40° C
Zakres częstotliwości	20 Hz – 20 kHz
Moc	3 W
Impedancja	4 Ω

9. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

00139603man_de_en_es_fr_it_nl_pl.indd 14-15 19.05.15 09:26